

越南封杀中文言情小说？

对外来低俗淫秽作品亮红灯，不该理解为针对中国

最近，越南通讯传媒部出版、印刷和发行局向各出版机构发出公文，要求“清理、仔细编辑言情、耽美(男同性恋)内容的出版物”。

此文一出，反响颇大。一些西方媒体添油加醋，把一个正常和积极的文化市场整顿措施放大至国与国的层面；一些中国媒体也不明真相，以讹传讹，释放错误信号，成为西方的传声筒。

1 发文整顿出版乱象

当前越南文化出版市场出现种种良莠不齐的乱象是不争的事实。毋庸讳言，近些年来，大量低俗、淫秽的中文出版物(包括港、台和大陆)尤其是网络上有毒有害的文学作品通过各种渠道涌进越南，在越南文化市场上大行其道，泛滥成灾。

越南通讯社在报道越南主管部门清理不良出版物的公文时，特意发表了由出版、印刷和发行局局长朱文和签发的这份公文的影印件。为正视听，现将这份编号为第2116/CXBIPH-QLXB号的公文正文部分翻译如下：

最近，一些出版社出版了许多言情、耽美的出版物(大部分是外国出版物)，内容空洞无益，甚至低俗、恶心的。这些出版

物被收回。为整顿这种现象，提高出版物质量，向读者提供确有文学价值的作品，出版、印刷和发行局要求各出版社：

1. 不再登记出版言情、耽美小说题材。
2. 选购版权，翻译出版各种内容健康、符合越南纯风美俗的出版物。
3. 主动检查已经出版发行的全部言情、耽美类出版物；清理正在出版过程中的全部书稿。如有问题需加调整，出版社应采取措施及时处理；坚决清除内容不堪入目、不符合要求的出版物。
4. 上述要求传达至出版社全部干部、编辑、合作者以及合作伙伴。

2 中国作品占大头

越南出版主管部门的这份公文发布后，在越南社会上引起不小的反响。依靠出版发行这类低俗颓废作品牟取暴利的一些出版商和经销商对此质疑甚至非难。

朱文和在回答媒体提问时说，自2013年至2014年，各家出版社登记出版的言情类小说骤然增加，具体数量以后公布。言情类小说不仅有中国的，来自欧美的作品也有相似的内容。

从比重上说，来自中国的各类作品占大多数，而且网络文学占多。今年3月的媒体报道显示，5年间越南翻译出版中国图书841种，其中翻译自中国网

络文学的品种占73%。朱文和说，中国的言情、耽美类书籍正在形成一种“潮流”。这次暂停发行的言情类出版物大多来自中国，包括同性恋题材、不伦恋、鼓吹性侵等内容。这些出版物空洞无物、猥亵淫秽、令人恶心，传播错误的爱情观，甚至鼓励强奸。

他说，今后，越南将加强所有环节的管理，提高所有出版物的质量，不仅仅限于某一类。

朱文和还点名批评了越南两家出版社“时代出版社”和“文学出版社”。一些越南媒体则曝光了一批中文网络言情小说的越文版本。

3 外媒报道添油加醋

西方一些媒体在报道此事时有意无意地添油加醋，其目的是误导不明真相的读者。英国广播公司和美国《时代》周刊网站5月22日的报道就是典型的例子。

西方一些传媒似是而非的报道和解读传递给读者的信息无非是：越南官方在文化出版领域开始对中国说“不”，甚至打上

一个若隐若现的印记——“反华”。用百度检索可以看到，中国媒体中也有大批纸质和网络媒体已被误导，所用的标题是《越南封杀中国言情小说》越南查禁中国“浪漫小说”》等等。

事实真相一经歪曲，再加上网络媒体以讹传讹，于是就成为货真价实的谣传。 据新华社



一家越南书店。



中文小说的越南版封面。

观察

不对越南做法说三道四

新华社驻河内分社首席记者章建华认为，应当客观看待越南的这一措施。不同国家、社会有不同价值取向，图书市场有其逐利性，任何国家都有好的作品，也有要抵制和防范的低俗作品。在越南，可以看到一些在中国也没出版发行的网络文字被翻译成越文出版，泥沙俱下，良莠不齐，越南有关部门进行规范可以理解。

同时，中国古代的灿烂文化和名著在越南民众中享有盛名，经久不衰。中国当代的许多优秀文艺、文学和影视作品也受到越南人民的喜爱和欢迎。电视剧《渴望》、《西游记》等影视作品及其主要演员在越南的知名度丝毫不亚于在中国。人们也看到，一些越南媒体翻译了大量中国优秀网络作品，为两国文化交流和人民相互了解传递了正能量。

以自己在越南的亲身经历和观察，章建华认为，越南社会主流观念是比较传统的，对文学作品有较高的标准。目前越方的做法，不该被理解为是针对中国文学艺术作品的刻意打压。因此，媒体无需就这类问题煽起无谓的对立情绪，伤害两国友好关系的民意基础。

越南政府主管部门出台具体方针，清理整顿出版文化市场，实属必要的正常之举。不应对此说三道四，更不应受人煽动挑拨、损害中越友好合作大局。 据新华社

荷兰女游客在澳沦为“性奴”

施暴男子对14项指控服罪，被判17年

荷兰一名女背包客在澳大利亚旅游期间沦为“性奴”：一名男子把她囚禁在酒店，多次实施强奸和虐待，甚至在她额头刻了个十字，以示对她的占有。

由于女游客的反抗，这段噩梦般的日子持续6周后终于结束。经过一段时间的审理，“色魔”男子25日获刑17年。

受尽非人折磨

2012年，21岁的荷兰女游客在墨尔本市一个派对上结识47岁的阿尔菲奥·安东尼·格拉纳塔和他当时的女友珍妮弗·佩斯顿，3人吸食冰毒后在格拉纳塔和佩斯顿所住酒店发生关系。

格拉纳塔希望继续维持两名女伴相伴左右的状态，因此将女游客囚禁在房间的卫生间，并向她发出死亡威胁：离开酒店房间就会没命。

此后，在佩斯顿伙同下，格拉纳塔经常用各种物品攻击女游客，包括擀面杖、吸尘器和打火机，虐待的形式轮番升级。

格拉纳塔还多次举行怪异的“仪式”。一次，格拉纳塔在女游客的额头上刻了个十字，称之为“死亡标记”，代表她属于他。

受尽非人折磨后，女游客忍无可忍，在一天晚上向熟睡的格拉纳塔行刺，随后企图自杀。格拉纳塔和女友惊慌报警，随后东窗事发。

摧残受害者人性

警方发现，格拉纳塔还为虐待过程拍摄了大量视频。警方还在他的酒店房间发现一些链条、眼罩和情趣玩具等。

格拉纳塔对14项指控表示服罪，包括多次强奸、发出死亡威胁和故意造成重伤害等。

主审法官弗兰克·古恰尔多说，格拉纳塔的行为“卑劣、可憎”，摧残受害者的人性，给受害者心里留下永远的伤疤。

今年年初，格拉纳塔的前女友佩斯顿对两项故意伤害罪名供认不讳，由于认罪态度良好且同样是遭格拉纳塔虐待的受害者，法庭准许她保释。据新华社



格拉纳塔

为取消加班工资

安倍政府出招了

据新华社消息 日本首相安倍晋三正在积极推动取消上班族加班工资，赢得垄断资本集团一片“叫好声”。不少普通民众则表示“惊恐”“难以想象”，指责这一举措将加剧上班族超负荷工作以及“过劳死”现象。

安倍内阁上个月批准一项法案，其内容涉及不再给年薪超过1075万日元(约合8.8万美元)的白领员工发放加班工资。日本执政党自由民主党正在积极寻求本届国会通过该法案。预计该法案通过后，以工作节奏快、加班时间长为特点的金融以及顾问行业的员工将大幅受影响。

安倍内阁推动的这项新法案受到日本游说巨头“经济团体联合会”(经团联)的大力支持。按照经团联的说法，新法案能够激励上班族更注重绩效，而非单纯延长工作时间。如果员工可以更高效地完成手头工作，还可以提早下班或采取弹性工作制。

然而，不少反对者表示，这一设想只是“看上去很美”，实际上却可能导致员工被庞大的工作量压得不得不加班，结果还拿不到额外补偿。

日本关西学院大学荣誉退休教授森冈厚二(音译)指责，安倍政府“想要创造一套公司无需给员工发加班工资的制度，这会加速‘过劳死’现象”。

根据经济合作与发展组织调查，日本大约22.3%的上班族平均每周工作50小时或更长时间，而英国仅为12.7%，美国11.3%，法国8.2%。

日本政府统计显示，2013年，大约16%的全职员工休过“无薪假”，其余人的平均休假时间则仅为法定假期的一半。同年，日本全国与加班有关的“过劳死”、自杀等共造成196人死亡。

调查显示：

各种家的味道

入选人间美“味”榜

据新华社消息 对于各种味道，每个人的感受不同。英国装饰材料品牌Harris调查2000名成年人，排出人间美“味”排行榜。上榜的十大美“味”依次为新鲜出炉的面包味、培根味、刚割下来的青草味、咖啡的香味、烤炉中的蛋糕香味、海边的味道、刚洗干净的衣服味、周日烤肉的味道、炸鱼和炸薯条的香味、鲜花的香气。

此外，雨的味道、新书的油墨味、汽油味、火柴味等入选美“味”榜前50名。人们还选出难闻味道排行榜，从第一到第十依次为垃圾桶味、臭水沟味、狐臭味、下水道味、呕吐物味、坏掉的牛奶味、腐烂的食物味、公厕味、尿布味、臭球鞋味。

Harris工作人员斯图尔特·霍布斯说：“看起来，家的味道普遍受到欢迎……每个人都喜欢被好闻的味道环绕，尤其是在自己家里……如此多跟家有关的味道入选美“味”榜，证明家是心之所在。”

调查还显示，七成人会把味道与一段记忆联系在一起，六成人相信某些特定的味道会让他们想起特别的人或地方。